

# Jøtul F 400

Jøtul F 400



*Инструкция прилагаемая к устройству должна храниться в течение всего срока эксплуатации устройства.*

# Содержание

1.0	Нормативная база .....	2
2.0	Технические данные.....	2
3.0	Установка.....	3
4.0	Текущий ремонт.....	4
5.0	Дополнительное оборудование.....	4
6.0	Меры обеспечения безопасности .....	5
7.0	Выбор топлива .....	5
8.0	Эксплуатация .....	7
9.0	Обслуживание .....	8
10.0	Причины неисправностей в эксплуатации.....	9
11.0	Гарантия .....	9

## 1.0. Нормативная база

Устанавливайте печь в соответствии с нормами правилами, действующими в конкретных странах. При ее монтаже соблюдайте все местные законы и предписания, включая национальные и европейские стандарты.

В комплект поставки изделия включены руководства по установке и использованию. Эксплуатировать печь разрешается только после ее проверки уполномоченным инспектором.

К печи прикреплена паспортная табличка, изготовленная из огнеупорного материала. На ней указаны идентификационные данные изделия и сведения о документации к нему.

## 2.0 Технические данные

Материал:	чугун
Покрытие:	черная краска и эмаль
Топливо:	дерево
Максимальная длина полена:	50 см
Выход дымохода:	Верх / зад
Размер дымохода:	Ø150 мм, поперечное сечение 177 см <sup>2</sup>
Вес:	158 кг.
Дополнительные опции:	Короткие ноги(155 см), тепловой экран, элемент для забора воздуха из вне.

### Размеры, расстояния и т. Д. См. Рис. 1

#### Технические данные согласно EN

13240 Номинальная тепловая мощность:	7,0 кВт
Массовый расход дымовых газов:	6,6 г / сек
Рекомендуемая тяга в дымоходе:	12 Па
Эффективность:	84% при 7,2 кВт
Выбросы CO (13% O <sub>2</sub> ):	0.12% <sup>230° C</sup>
Тип работы:	периодический

В данном случае режим периодического горения соответствует нормальной эксплуатации печи. Это означает, что при ее использовании топливо можно добавлять только после того, как предыдущая закладка дров прогорит до углей.

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent non-combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operation range Fuel type Operational type This appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	ccc	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez les combustibles recommandés.			
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway			

На всех наших товарах есть этикетка с указанием серийного номера и года выпуска. Напишите этот номер в месте, указанном в инструкции по установке. Всегда указывайте этот серийный номер при обращении к продавцу или в Jøtul.

Серийный номер.

## Потребление древесины

Jøtul F 400 имеет номинальную тепловую мощность 7,0 кВт. Использование древесины с номинальным тепловыделением: Около 2,1 кг/ч. Еще одним важным фактором для правильного расхода топлива является то, что поленья имеют правильный размер. Размер поленьев должен быть:

### Розжиг:

Длина: 30 - 40 см

Диаметр: 2-5 см

Количество для розжига: 8 - 10 штук

### Дрова (колотые бревна):

Длина: 30 - 40 см

Диаметр: приблизительно 8-10 см

Интервалы для добавления древесины: Примерно каждые 1 час

Размер закладки: 2,0 кг

Количество для закладки: 2 - 3 штуки

Номинальная теплоотдача достигается при открытии вентиляционного отверстия примерно на 50%..

## 3.0 Установка

### 3.1. Пол

#### Фундамент

Размеры фундамента должны соответствовать размерам печи. Информацию о весе см. в разделе 2.0 «Технические данные». Рекомендуется удалить половое покрытие, не прикрепленное к фундаменту (плавающие полы), в месте установки изделия.

#### Требования к защите деревянных полов

Печь Jøtul F 400 снабжена тепловым щитом (в нижней части) который защищает пол от нагревания. Изделие следует устанавливать непосредственно на деревянном полу, накрытом металлической плитой или другим невоспламеняющимся материалом. Рекомендуемая минимальная толщина защитного покрытия — 0,9 мм.

**Из-под изделия необходимо убрать все виды легковоспламеняющегося полового покрытия, например линолеум, ковры и т. д.**

#### Требования к защите легковоспламеняющихся половых покрытий перед печью

Передняя панель печи должна соответствовать требованиям национальных законов и нормативных актов.

Чтобы получить сведения о технических требованиях и ограничениях, свяжитесь с местными компетентными строительными органами.

### 3.2 Стены

#### Расстояние до стен из легковоспламеняющихся материалов (см. рис. 1)

Печь с неизолированной дымоходной трубой разрешается эксплуатировать только при соблюдении расстояний до стен из горючих материалов, указанных на рис. 1.

#### Расстояние до стен из легковоспламеняющихся материалов, защищенных изоляцией.

#### Требования к изоляции

Противопожарная перегородка должна быть изготовлена из кирпича, бетонных блоков или легкого бетона толщиной не менее 100 мм. Можно использовать другие материалы и конструкции с аналогичными характеристиками.

### 3.3 Потолок

Минимальное расстояние между потолком из горючего материала и печью должно составлять 1 200 мм.

### 3.4. Дымоходы и дымоходные трубы

- Дымоход можно подсоединять к печи и дымоходной трубе, одобренной для использования с печными приборами на твердом топливе, если температура дымовых газов соответствует спецификациям, приведенным в разделе 2.0 «Технические данные».
- Поперечное сечение дымохода не должно быть меньше поперечного сечения дымоходной трубы. Чтобы рассчитать поперечное сечение дымохода, используйте сведения, приведенные в разделе 2.0 «Технические данные».
- Если поперечное сечение дымохода достаточно велико, к нему можно подсоединить несколько печных приборов, работающих на твердом топливе.
- Подсоединять печь к дымоходу необходимо в соответствии с инструкциями, предоставленными его производителем.
- Прежде чем проделывать отверстие в дымоходе, необходимо предварительно установить печь, чтобы отметить ее положение и позицию отверстия. Соответствующие минимальные размеры указаны на рис. 1.
- Необходимо убедиться в том, что дымоходная труба по всей протяженности наклонена к дымоходу.
- Дымоходную трубу следует очищать через специальное отверстие на ее изгибе.

Помните о том, что соединения должны обладать определенной степенью гибкости, чтобы предотвратить смещение при монтаже, которое может привести к образованию трещин. Внимание! Правильность соединения и его герметичность чрезвычайно важны для надлежащей работы изделия.

Сведения о тяге в дымоходе см. в разделе 2.0 «Технические данные». Если тяга слишком сильная, можно установить задвижку для ее регулировки.

### 3.5 Сборка перед установкой

**Внимание! Перед установкой проверьте печь на наличие повреждений.**

**Изделие имеет большой вес. Не устанавливайте его в одиночку.**

После распаковки печи извлеките детали, находящиеся внутри нее: лоток для золы, дверную ручку и пластиковый пакет с винтами для сборки изделия.

1. Верхняя овальная крышка крепится двумя транспортными винтами. Их необходимо удалить. Для этого сначала откручивают дымоотводящий патрубок, чтобы 2 транспортировочных винта, расположенные внутри продукта между боковыми панелями и верхней крышки, были в пределах досягаемости.

Внимание! Имейте в виду, что верхняя крышка прилегает к верхней части изделия и не должна фиксироваться.

2. Вставьте пепельную губу, которая хранится внутри камеры сгорания, в пазы под дверцей.
3. Камера сгорания также содержит тепловой экран, который устанавливается под зольником. Разверните тепловой экран (см. Рис. 2A) и закрепите его двумя винтами, прикрепленными к зольнику (2B).
4. Прикрепите ручку к передней дверце. (Рис 3B+C и Рис. 7).

### Выбор положения выхода дымохода

Jøtul F 400 собран на заводе для верхнего дымохода. Если предпочтителен задний выход дымохода, ослабьте два винта по бокам и поверните дымоотводящий патрубок на 180°. Затем надежно закрепите винты.

1. Дымовая труба диаметром 150 мм помещается узким наружным концом во внутрь дымоотводящего патрубка. С каждой стороны на дымоотводящем патрубке имеется по винту (рис. 4A). Они будут использоваться для крепления дымовой трубы.
2. Отметьте метками, где винты попадают в дымовую трубу, когда труба установлена во внутрь дымоотводящего патрубка, и просверлите в дымоходе отверстие диаметром 5,5 мм для шурупа.
3. Используйте печной шнур, чтобы закрыть пространство между дымовой трубой и дымоотводящим патрубком.
4. Закрепите дымоход винтами.

**Примечание! Важно, чтобы стыки были полностью загерметизированы печным шнуром. Утечка воздуха и т. Д. Может привести к неисправности.**

### 3.6 Управление функциями (рис. 3)

После того как изделие будет установлено, проверьте элементы управления. Они должны легко двигаться и работать надлежащим образом.

Jøtul F 400 оснащен следующими элементами управления:

**Регулятор подачи воздуха для горения (A)** Левое положение = закрыто.

Правое положение = полностью открыт.

Дверная ручка  
(B) Влево = открыть  
Вправо = закрыть

### Дверь для удаления золы (с)

Откройте дверь, повернув дверную ручку против часовой стрелки на половину оборота. Используйте перчатку или что-то подобное и вытащите лоток.

### 3.7 Удаление золы

Jøtul F 400 имеет зольник, который позволяет легко удалять золу.

1. Через колосник в плите основания поместите золу в зольник. При необходимости взяться за рукоятку зольника используйте перчатки.
2. Убедитесь в том, что в зольнике достаточно свободного места для того, чтобы в нем могла поместиться зола, проходящая сквозь колосник.
3. Убедитесь в том, что во время эксплуатации печи дверца зольника надежно заперта.

**Более подробные сведения об обращении с золой см. в разделе 6.1 «Меры пожарной безопасности» руководства по использованию и техническому обслуживанию.**

## 4.0 Текущий ремонт

Внимание! Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия без соответствующего разрешения. Используйте только оригинальные запасные части.

### 4.1. Замена внутренней футеровки печи

1. Снимите верхнюю крышку.
2. Дефлектор опирается на верхнюю часть вторичного доз жига.
3. Чтобы снять планку вторичного доз жига, ослабьте скобы, которыми она прикручена к корпусу печи. Используйте молоток и осторожно выбейте их к двери. См. Рис. 5
4. Поднимите дефлектор немного вверх и снимите его краями наружу через верхнюю часть.

Для сборки выполните ту же процедуру в противоположной последовательности.

### 4.2 Замена планки вторичного доз жига

1. Камин имеет боковые внутренние стенки, которые крепятся болтами. задняя внутренняя стенка не закреплена и держится за счет внутренних боковых стенок.
2. При замене сначала снимите дефлектор, затем ослабьте винты и снимите планку вторичного доз жига.

## 5.0 Дополнительное оборудование

### 5.1 Короткие ножки - высота 155 мм

Черная краска -	Артикул 51012177 (350173)
Сине-черная эмаль -	Артикул 51012178 (350174)
Эмаль коричневая -	Артикул 51012190 (350328)
Эмаль цвета слоновой кости -	Артикул 51012179 (350176)

### 5.2 Задний тепловой экран

Черная краска	Артикул 50012949 (350694)
Эмаль	Артикул 50012950 (350695)

### 5.3 Соединительный патрубок для забора воздуха из вне - Артикул 50012842

С помощью патрубка для забора воздуха из вне и гибкой трубы воздух для горения может быть подключен к печи непосредственно снаружи. Таким образом, в камин всегда будет поступать воздух, необходимый для правильного горения.

### Патрубок для забора воздуха снаружи или из дымохода с вентиляционными отверстиями

1. Вставьте соединительную трубу в воздухозаборник под изделием.
2. Откройте 3 створки трубы (рис. 8A) внутри воздухозаборника.
3. Прикрепите гибкую трубку (Ø 80 мм) непосредственно к соединительной трубе камин с помощью зажима для шланга и прикрепите ее к стенной розетке / дымоходу.

## 6.0 Меры обеспечения безопасности

Перед началом эксплуатации камина убедитесь, что он установлен в соответствии с законами и нормативными актами.

Любые изменения продукта или всей конструкции дистрибьютором, специалистом по монтажу или покупателем могут привести к неудовлетворительной работе продукта и его защитных характеристик. То же самое относится к установке аксессуаров и дополнительного оборудования сторонних производителей. То же может произойти в случае разборки или удаления деталей, которые имеют ключевое значение для правильной и безопасной работы продукта.

Во всех этих случаях производитель не несет ответственности за продукт, и гарантия аннулируется.

### 6.1 Меры пожарной безопасности

**Эксплуатация камина может представлять некоторую опасность. Поэтому, пожалуйста, соблюдайте правила, перечисленные далее.**

- Убедитесь, что мебель и другие горючие материалы расположены на допустимом расстоянии от камина.
- Пусть огонь затухает сам. Никогда не гасите его водой.
- Камин нагревается во время эксплуатации и может послужить причиной ожогов, если к нему прикоснуться.
- Выполняйте выемку золы только из холодного камина. В золе могут быть горячие угли, поэтому ее нужно хранить в несгораемом контейнере.
- Зола нужно утилизировать на улице или в месте, где это не представляет пожарной опасности.

### 6.2 Подача воздуха

**Внимание!** Пожалуйста, убедитесь, что в помещении, где будет установлен камин, обеспечен доступ достаточного количества наружного воздуха.

Недостаток наружного воздуха может послужить причиной проникновения дымовых газов в помещение. Это очень опасно! Признаками наличия дымовых газов являются запах дыма, вялость, тошнота и плохое самочувствие.

**Запрещается закрывать вентиляционные отверстия в помещении, где установлен камин.**

**Избегайте использования механических вентиляторов в помещении, где установлен камин. Это может привести к образованию отрицательного давления и затягиванию ядовитых газов.**

*Некоторые продукты спроектированы для подачи наружного воздуха непосредственно в камеру сгорания. Это гарантирует подачу достаточного количества воздуха для горения в камин, когда его дверца закрыта, независимо от установленной в доме системы вентиляции. (См. инструкцию по установке для каждого продукта.)*

## 7.0 Выбор топлива

Всегда используйте древесину, подходящую для Вашего камина. (Тип топлива указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке, которая прилагается к каждому продукту.) Это обеспечит оптимальный результат; любое другое топливо может повредить продукт.

### 7.1 Определение качественного топлива от Jøtul

**Под качественным топливом подразумеваются дрова, например, из березы, бука и дуба.**

**Качественные дрова должны быть высушены так, чтобы содержание влаги в них не превышало 20%.**

Чтобы этого достичь, дерево должно быть срублено в конце зимы или весной. Дрова нужно распилить и сложить в поленницы так, чтобы обеспечить вокруг них циркуляцию воздуха. Поленницы необходимо накрыть, чтобы предотвратить впитывание дождевой воды в дрова. Осенью дрова нужно занести в крытое помещение для использования в течение зимы.

Количество тепла, получаемого от 1 кг качественного топлива, колеблется незначительно. Однако удельный вес разных сортов дерева сильно отличается. Например, некоторый объем еловой древесины обеспечит меньше энергии (кВтч), чем тот же объем дубовой, удельный вес которой больше.

Количество энергии, производимой сгоранием 1 кг качественной древесины, составляет 3,8 кВтч. При сгорании 1 кг абсолютно сухой древесины (0% влажности) образуется около 5 кВтч, а при сгорании 1 кг древесины, влажность которой составляет 60%, только 1,5 кВтч.

**Использование влажной древесины в качестве топлива может иметь последствия, перечисленные далее.**

- Отложение сажи/смолы на стекле, в камине и в дымоходе.
- Камин производит меньше тепла.
- Возрастает риск возгорания в дымоходе в результате накопления сажи в камине, дымоходной трубе и дымоходе.
- Огонь трудно разжечь и поддерживать.

**Никогда не используйте следующие материалы для растопки камина:**

- бытовые отходы, пластиковые пакеты и т.д.;
- окрашенную или пропитанную древесину (очень токсично);
- ДСП или ламинированную древесину;
- сплавную древесину.

*Это может повредить продукт и загрязнить атмосферу.*

**Внимание! Никогда не используйте горючие жидкости, такие как бензин, керосин, растворитель или что-либо подобное, чтобы разжечь огонь. Это может нанести вред Вам и продукту.**



## 7.2 Определение качественного угля от Jøtul

Под качественным углем подразумевается минеральный уголь, соответствующий спецификации стандарта EN 13240, таблица В.2. (Брикетированное топливо для закрытых устройств.) Например, используйте прессованную антрацитовую пыль в брикетах с торговым названием Phurnacite.

## 7.3 Размер и количество топлива

Продукты Jøtul обеспечивают превосходное горение.

**Фактор, который значительно влияет на качество горения, это размер топлива. Размер и количество топлива указаны в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.**

## 7.4 Режим периодического/длительного горения

### Режим периодического горения

Большинство продуктов Jøtul спроектировано для работы в режиме периодического горения.

(Режим работы камина указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.)

Режим периодического горения в данном случае означает нормальную эксплуатацию камина. То есть, в процессе эксплуатации продукта топливо можно добавлять только после того, как предыдущая закладка дров прогорела до углей.

### Режим длительного горения

Некоторые продукты спроектированы для работы в режиме длительного горения. (Режим работы продукта указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.)

Режим длительного горения в данном случае означает, что огонь в камине может гореть всю ночь без добавления топлива.

# 8.0 Эксплуатация

## Внутренние стенки

Продукты Jøtul могут быть оснащены двумя видами внутренних стенок:

- чугунными стенками;
- вермикулитовыми стенками (желтого цвета).

**Внимание!** Осторожно добавляйте топливо в камин, чтобы не повредить стенки из вермикулита.

## Вентиляционные отверстия

Как правило, продукт оснащен двумя вентиляционными отверстиями: отверстием для подачи вторичного воздуха и отверстием для подачи воздуха на розжиг.

Отверстие для подачи вторичного воздуха обеспечивает подачу воздуха для горения, а отверстие для подачи воздуха на розжиг - доступ воздуха в камин во время растопки.

## 8.1 Первое использование камина

1. Разожгите огонь, как описано в п.п. 8.2/8.3 «Ежедневная эксплуатация».
2. Топите камин в течение нескольких часов и провентилируйте помещение от дыма и запаха, выделенных продуктом.
3. Повторите эту процедуру несколько раз.

### **Внимание! При первом использовании камин может выделять неприятный запах.**

**Окрашенные продукты.** Камин может выделять раздражающий газ во время его использования в первый раз, а также неприятный запах. Газ нетоксичен, но помещение нужно тщательно проветрить. Создайте хорошую тягу и топите продукт до полного исчезновения следов газа, а также дыма и постороннего запаха.

**Эмалированные продукты.** При использовании камина первые несколько раз на его поверхности может появляться конденсат. Его необходимо вытирать, чтобы избежать образования пятен при нагревании поверхности.

## 8.2 Ежедневная эксплуатация - использование древесины

### Первоначальный розжиг

1. Полностью откройте вентиляционное(-ые) отверстие(-я).
2. Положите два полена среднего размера по обеим сторонам основания камеры сгорания.
3. Положите скомканную газету или березовую кору между поленьями, добавьте сверху крест на крест щепу и одно небольшое полено и зажгите газету. Постепенно увеличивайте количество поленьев для закладки.
4. Если продукт не оснащен отверстием для подачи воздуха на розжиг, можно оставить дверцу слегка приоткрытой пока поленья не загорятся. Закройте дверцу и отверстие

для подачи воздуха на розжиг (если такое имеется), когда огонь хорошо разгорится. **(Используйте, например, перчатку, так как ручка может быть горячей.)**

5. Затем настройте интенсивность горения при помощи регулятора подачи вторичного воздуха.

**Номинальная теплоотдача достигается, когда отверстие для подачи вторичного воздуха открыто до определенного уровня. (См. п. 2.0 «Технические данные» инструкции по эксплуатации.)**

## Добавление дров

1. Каждая закладка дров должна сгореть до углей перед добавлением нового топлива.
2. Приоткройте дверцу и дайте отрицательному давлению выровняться, затем откройте дверцу полностью.
3. Добавьте поленья и убедитесь, что отверстие для подачи воздуха на розжиг полностью открыто в течение нескольких минут, пока они не загорятся.
4. Вентиляционное отверстие для подачи воздуха на розжиг можно закрыть, как только топливо разгорится.

## 8.3 Ежедневная эксплуатация – использование угля в брикетах

Если продукт одобрен к использованию с брикетированным углем (см. п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке), он должен быть оснащен зольной решеткой.

## Первоначальный розжиг

1. Полностью откройте оба отверстия для подачи воздуха.
2. Положите два полена среднего размера по обеим сторонам основания камеры сгорания.
3. Положите скомканную газету или березовую кору между поленьями, добавьте сверху крест на крест щепу.
4. Сверху положите уголь и зажгите газету.
5. Оставьте дверцу слегка приоткрытой пока щепы не загорятся.
6. Закройте дверцу, как только огонь выровняется, и постепенно прикройте регулятор подачи воздуха на розжиг, чтобы снизить интенсивность горения. **(Используйте, например, перчатку, так как ручка может быть горячей.)**
7. Когда дрова прогорят до углей, добавьте брикетированный уголь.
8. Отрегулируйте интенсивность горения при помощи регулятора подачи воздуха на розжиг.

## Добавление угля

Перед добавлением нового топлива обязательно пошевелите угли для того, чтобы зола просеялась в зольник.

1. Добавьте уголь, но не кладите брикеты выше края ограничителя дров.
2. Откройте регулятор подачи воздуха на розжиг, чтобы дать огню разгореться.
3. Как только огонь разгорится, установите регулятор подачи воздуха в прежнее положение.

## Термометр

При топке камина углем, мы рекомендуем использовать печной термометр. Термометр можно приобрести у дилеров, которые занимаются продажей печного оборудования. Он ставится сверху камина.

Постоянный перегрев камина (температура от **280°С** и выше) ускорит необходимость замены деталей, на которые не распространяется гарантия.

## 8.4 Опасность перегрева

### Эксплуатация камина в режиме, приводящем к его перегреву, запрещена.

Перегрев камина происходит при использовании избыточного количества топлива и/или при слишком сильном притоке воздуха для горения. О перегреве камина свидетельствует свечение его деталей красным. В случае перегрева немедленно закройте отверстия для подачи воздуха.

*При подозрении на излишнюю/слабую тягу в дымоходе обратитесь за помощью к специалисту. (В п. 3.0 «Установка» (Дымоход и дымоходные трубы) инструкции по установке содержится дополнительная информация по данному вопросу.)*

## В случае возгорания в дымоходе

- Закройте все отверстия для прочистки и вентиляционные отверстия.
- Держите дверцу топки закрытой.
- Проверьте чердак и подвал на наличие дыма.
- Вызовите противопожарную службу.
- Перед началом эксплуатации камина после пожара пригласите специалиста, чтобы он проверил камин и дымоход на предмет полной функциональности.

## 8.5 Использование камина при переходе от зимы к весне

Во время переходного периода в результате резких колебаний температуры или при сильном ветре могут возникнуть нарушения тяги, и это помешает выведению дымовых газов.

В таком случае нужно использовать поленья меньшего размера и больше открывать отверстия для подачи воздуха, чтобы топливо горело интенсивнее и быстрее. Это приведет к увеличению температуры дымовых газов и поможет поддержать тягу в дымоходе.

Во избежание чрезмерного накопления золы ее нужно удалять чаще, чем обычно. См. п. 9.2 «Выемка золы».

## 9.0 Обслуживание

### 9.1 Очистка стекла

Продукт оборудован системой воздушного омывания стекла. Воздух всасывается через вентиляционное отверстие вверху камина и спадает вниз по внутренней стороне стекла.

Однако, немного сажи всегда будет откладываться на стекле, но ее количество будет зависеть от силы тяги и настройки регулятора подачи вторичного воздуха. Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть регулятор подачи вторичного воздуха и разжечь интенсивный огонь.

**Полезный совет!** Для обычной очистки намочите бумажное полотенце или газету теплой водой и промокните его в золу. Потрите им стекло, затем очистите стекло чистой бумагой или газетой. Стекло можно чистить, только когда оно холодное. Если нужно очистить стекло более тщательно, мы рекомендуем использовать очиститель стекол (следуйте инструкции на упаковке).

### 9.2 Выемка золы

#### Если камин оборудован зольником

1. Просейте золу в зольник.
2. Осторожно выньте зольник и пересыпьте золу в негорючий контейнер.
3. Убедитесь, что кожух для зольника полностью пустой, прежде чем установить зольник на место.

#### Если камин не оборудован зольником

1. Вынимайте золу при помощи совка или другого подобного инструмента.
2. Всегда оставляйте немного золы на дне камеры сгорания камина в качестве защитной изоляции.

**Внимание!** Золу можно удалять только из холодного камина.

### 9.3 Очистка камина и удаление сажи

Сажа может откладываться на внутренней поверхности камина во время эксплуатации. Сажа хороший изолятор, и потому ее отложение приведет к уменьшению теплоотдачи продукта. Если на стенках камина отложилась сажа, ее легко удалить при помощи сажеудалителя.

Чтобы избежать образования водно-смоляного слоя в камине, нужно регулярно интенсивно его протапливать. Необходимо выполнять ежегодную внутреннюю чистку камина, чтобы его теплопроизводительность оставалась высокой. Такую чистку целесообразно делать одновременно с прочисткой дымохода и дымоходных труб.

### 9.4 Прочистка дымоходных труб

У некоторых отдельностоящих печей можно снимать верхнюю крышку и чистить дымоходную трубу через верх устройства.

В других случаях дымоходные трубы чистят через специальное отверстие в трубе (ревизию) или через дверное отверстие. В таких случаях обычно снимают пламеотсекатель. (В п. 4.0 «Текущий ремонт» инструкции по установке приведено описание этой процедуры.)

### 9.5 Проверка камина

Компания Jøtul рекомендует Вам лично тщательно проверять камин после прочистки. Проверьте все видимые поверхности на наличие трещин.

Также проверьте, чтобы все соединения были герметичными и чтобы уплотнительные прокладки были правильно установлены. Все износившиеся или деформированные прокладки нужно заменить.

Тщательно очистите пазы для прокладки, нанесите керамический клей (клей можно приобрести у местного дилера компании Jøtul) и прижмите прокладку. Соединение быстро высохнет.

### 9.6 Уход за корпусом камина

Цвет окрашенных продуктов может измениться после нескольких лет эксплуатации. Поверхность камина нужно очистить и щеткой снять с него осыпающиеся частицы старой краски перед нанесением свежей краски. Эмалированные продукты можно чистить только чистой сухой тканью. Не используйте мыло и воду.

## 9.7. Дополнительное оборудование

### 1., Каминный экран, номер по каталогу 50012922 (350166)

Если печь эксплуатируется с открытой дверцей, всегда используйте каминный экран. Он крепится с помощью двух фиксаторов у нижнего края и пружинного зажима, который вставляется в дверной проем сверху.

### 2. Напольная плита

Для изделий серии Jøtul F 3 можно приобрести декоративную эмалированную напольную плиту. Размеры плиты: 632 x 772 x 16,5 мм.

### 3. Декоративное кольцо, номер по каталогу 51012200 (350466)

При снятии крышки на верхней панели образуется небольшой зазор между выходом для дыма и дымоходной трубой. Его можно закрыть декоративным кольцом. Можно заказать кольцо той же расцветки, что и печь.



## 11.0 Гарантия

Jøtul предоставляет 25-ти летнюю гарантию. Подробные условия и способ исполнения гарантии описаны в гарантийном талоне. Покупатель имеет право воспользоваться гарантией, если печи был установлен авторизованным наладчиком Jøtul и используется в соответствии с действующим законодательством и инструкциями по установке и эксплуатации производителя.

### Гарантия не распространяется на:

Установку дополнительного оборудования, например чтобы улучшить свойства тяги, воздухозаборника или других факторов, которые находятся за пределами контроля Jøtul. Кроме того, гарантия не включает расходные материалы, такие как внутренние плиты, дефлекторы, противопожарные решетки, грили, огнеупорные кирпичи, клапаны, прокладки, стекло, а также любые другие материалы, которые подвержены износу при обычной эксплуатации. Кроме того, гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные неправильным топливом, то есть: сплавным лесом, импрегнированной древесиной или ДСП. Можно очень легко привести к перегреву печи, если был применен неправильный тип топлива, то есть камин разогрет (его части накалены), что в результате приводит к выцветанию или обесцвечиванию краски, и в конечном итоге к трещинам чугуна.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные транспортом до места доставки. Кроме того, она не распространяется на повреждения, вызванные использованием заменителей запасных частей.

## 10.0 Причины неисправностей в эксплуатации, устранение неполадок

### Плохая тяга

- Проверьте, чтобы длина дымохода соответствовала требованиям, указанным в действующих законах и нормативно-правовых актах Вашей страны. В п. **2.0 «Технические данные»** и п. **3.0 «Установка»** (Дымоход и дымоходные трубы) инструкции по установке содержится дополнительная информация по данному вопросу.
- Убедитесь, чтобы минимальная площадь сечения дымохода соответствовала указанной в п. **2.0 «Технические данные»** инструкции по установке.
- Убедитесь, что ничто не мешает выходу дыма (ветви, деревья и т.д.).
- При подозрении на возникновение избыточной/слабой тяги в дымоходе обратитесь за помощью к специалисту для ее измерения и регулировки.

### Огонь гаснет

- Убедитесь, что дрова достаточно сухие.
- Проверьте помещение на наличие отрицательного давления, выключите механические вентиляторы и откройте ближайшее к камину окно.
- Проверьте, чтобы отверстие для подачи вторичного воздуха было открыто.
- Проверьте, чтобы выход дымохода не был забит сажой.

### Необычное количество сажи собирается на стекле

Немного сажи всегда будет собираться на стекле, но ее количество зависит от следующих факторов:

- влажность топлива,
- местные условия тяги,
- степень открытия отверстия для подачи вторичного воздуха.

Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть отверстие для подачи воздуха и интенсивно протопить камин. См. также п. **9.1 «Очистка стекла – полезный совет»**.

Рис. 1

# Jøtul F 400

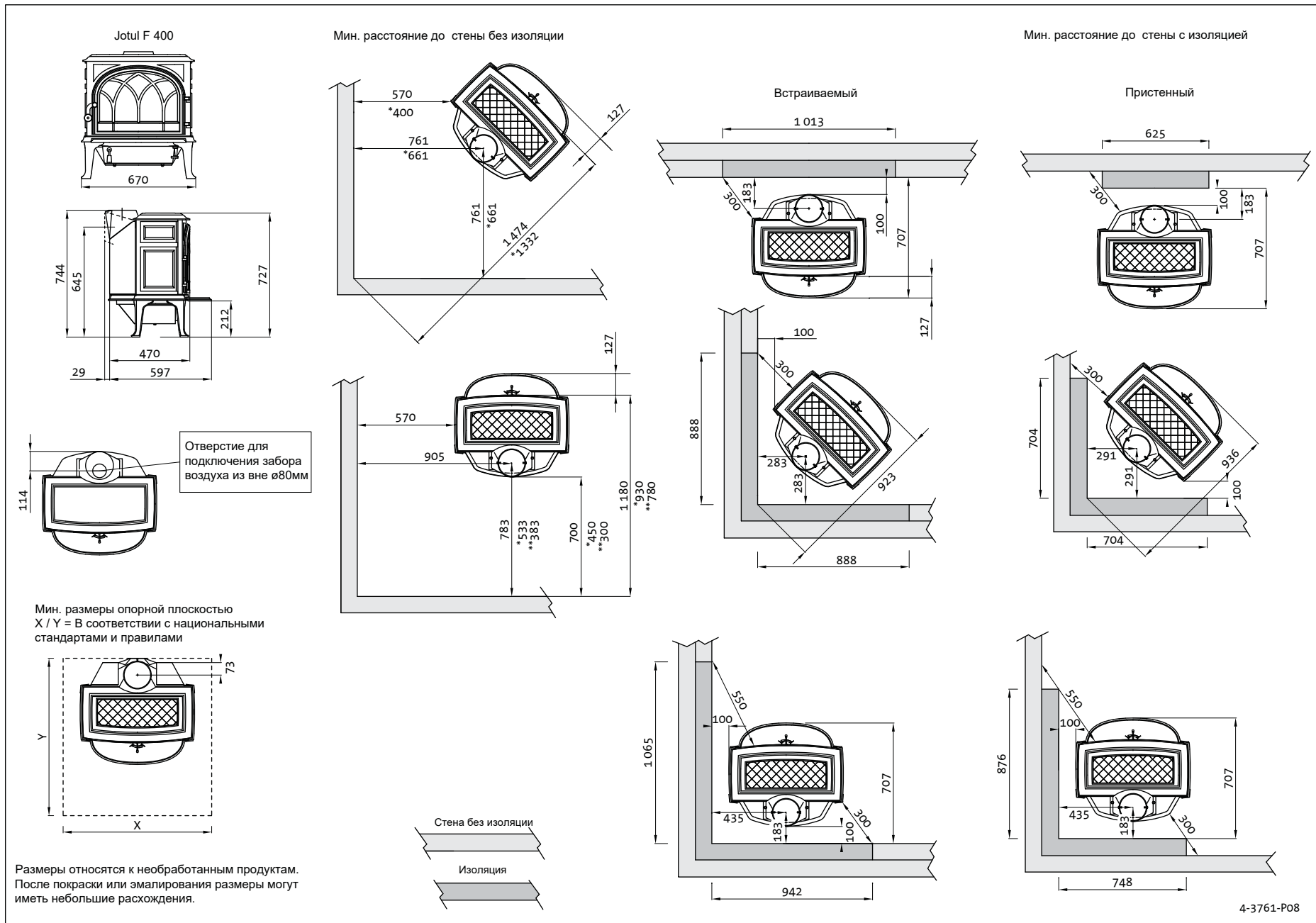


Рис. 2а

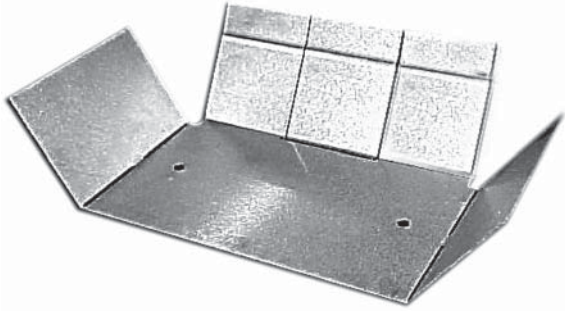


Рис. 5

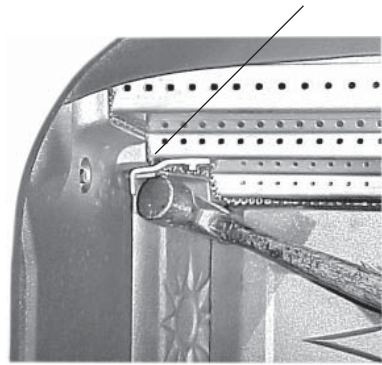


Рис. 2б

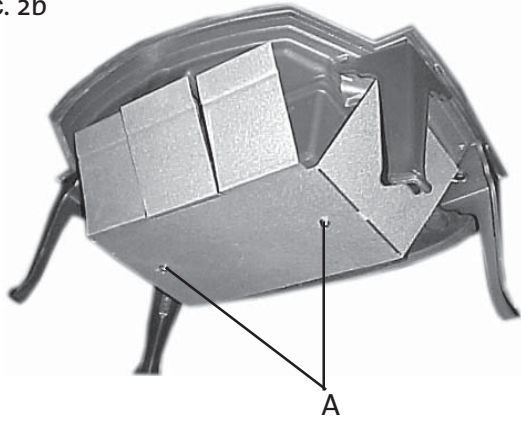


Рис. 6

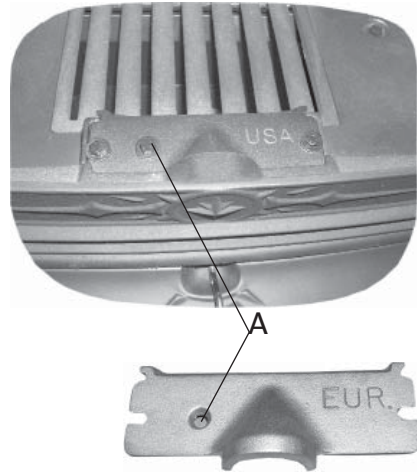


Рис. 3

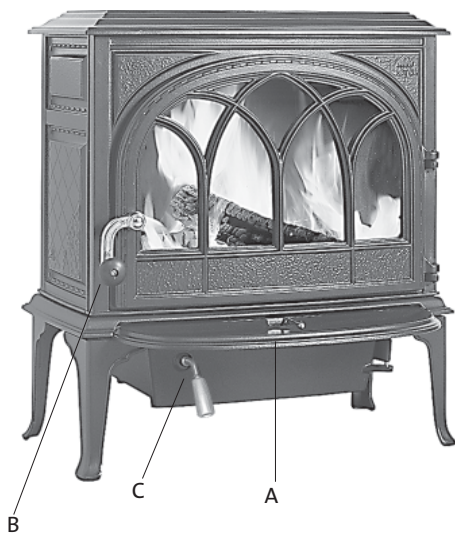


Рис. 7



Рис. 8



Рис. 4

